

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Gebrauchsanleitung

Allgemeines

Coral Gum instant ist ein zwei-Komponenten Korallenkleber, dient zum sicheren Verkleben von Korallenableger mit Untergrundsteinen. Er gibt keine Schadstoffe oder Kleberreste ins Aquariumwasser ab, ist bruchfest, bleibt aber trotzdem flexibel und hält große Belastungen aus.

Coral Gum instant wird sehr einfach mit den Fingern verarbeitet, ist völlig geruchsneutral und härtet extrem schnell aus. Beim Ausformen entstehen keine Klebereste an den Fingern!

Ereignet sich besonders für Korallenzüchter und Meerwasseraquarianer um größere Mengen Korallenableger in kurzer Zeit zu fertigen.

Anwendungen in Süß- und Meerwasseraquarien.

Inhalt 104.75: 2 Dosen je 60g (4.23oz.), rosa Färbung

Inhalt 104.76: 2 Dosen je 200g (7.05oz.), purpur Färbung

Sicherheitshinweise

Klebstoffe von Kindern fernhalten.

Tragen Sie bei der Arbeit Schutzhandschuhe.

Tragen Sie beim Schleifen oder Bohren von Coral Gum instant eine Schutzbrille.

Arbeitsgeräte nach Gebrauch sofort unter fließendem, kaltem Leitungswasser reinigen.

Verarbeitung

Coral Gum instant ist ein Gemisch 1/1 aus zwei gelieferten Komponenten. Dazu zwei gleich große Menge aus den Dosen entnehmen.

Ca. 20 Sekunden mischen und kneten. Wenn die Masse eine gleichmäßige Färbung hat und keine Marmorierungen mehr aufweist, ist sie gebrauchsfertig.

Es bleibt noch eine Minute zum verarbeiten, dafür Masse auf die gewünschte Stelle anbringen und Koralle mit ihrem Steinsubstrat in den Kleber stellen. Streichen Sie alle Übergänge mit dem Untergrundgestein glatt.

Wir empfehlen eine weitere Minute Härtezeit, dann ist die Klebung fertig und trotzdem noch flexibel!

Deckel nach Gebrauch schließen und nicht verwechseln um ein Austrocknen zu vermeiden.

Made in Germany

x0104.7588

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Instructions for Use

General aspects

Coral Gum is a two-component coral adhesive for safe cementing of coral fragments to substrate rocks. No deleterious matter or adhesive residue are passed into the aquarium water; it is unbreakable, yet remains flexible and withstands big loads.

Coral Gum can be mixed very easily with fingers; it is completely non-odiferous and hardens very quickly. No residue of the adhesive remains on the fingers after shaping!

It is especially suited for coral breeders and marine aquarists in order to produce larger amounts of coral fragments within a very short time.

Can be used in fresh-water and marine aquariums.

Contents of 104.75: 2 tins of 60 g (4.23 oz.) each, rose colour.

Contents of 104.76: 2 tins of 200 g (7.05 oz.) each, purple colour.

Safety instructions

Keep adhesives out of reach of children!

Wear protective gloves whilst working.

Wear protective goggles when grinding, drilling or handling Coral Gum in any way.

Immediately after use, clean the implements under running cold tap water.

Processing

Coral Gum is a mixture of two components supplied. Remove equal quantities from the tins.

Mix and knead for about 20 seconds. When the mass has a uniform colour, and there is no marbled appearance any more, the adhesive is ready for use.

A minute remains to use the adhesive, i.e. to affix the mass to the requested position and to fit the coral with its rock substrate in the adhesive. Smooth all transitions with the subsurface.

We recommend another minute of curing time. Afterwards the adhesive process is finished and the Coral Gum is still flexible.

Close the lids after use in order to avoid drying.

Made in Germany

x0104.7588

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Mode d'emploi

Généralités

Coral Gum est une colle à boutures à deux composants pour la fixation sûre de coraux sur un support minéral. Elle ne dégage pas de matières nocives ou de particules dans l'eau de l'aquarium, résiste à la rupture tout en restant flexible et supporte une charge conséquente.

Coral Gum se mélange facilement avec les doigts, n'émet pas d'odeur et durci très rapidement. Elle se modèle sans laisser de traces dans les mains!

Coral Gum est particulièrement indiquée pour la culture professionnelle de coraux ou pour les aquariophiles désireux de produire beaucoup de boutures en très peu de temps.

Utilisation en eau douce et eau de mer.

Contenu 104.75: 2 doses de 60g (4.23oz.) chacune, teinte rose.

Contenu 104.76: 2 doses de 200g (7.05oz.) chacune, teinte violette.

Sécurité d'utilisation

Gardez le produit hors de portée des enfants.

Nous conseillons le port de gants de protection.

Veillez porter des lunettes de protection pour les opérations de perçage ou meulage.

Après utilisation, nettoyez immédiatement les accessoires utilisés à l'eau courante.

Utilisation

Coral Gum est un mélange 1/1 de deux composants. Pour cela, retirez deux parts égales des deux godets.

Mélangez et malaxez les deux parts pendant env. 20 secondes. Lorsque la masse est homogène et sans marbrures, Coral Gum est prête à l'utilisation.

Il reste une minute de travail possible : appliquez cette quantité de colle mélangée sur un substrat puis insérez le corail dans la colle. Lissez les bords de la colle sur le substrat et sur le corail.

Nous conseillons encore une minute de durcissement complet, le collage est maintenant terminé et pourtant toujours légèrement flexible!

Après utilisation, refermez les couvercles des godets sans les confondre et afin d'éviter leur dessèchement.

Made in Germany

x0104.7588

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Istruzioni per l'uso

🇮🇹 Note generali

Coral Gum è una colla a due componenti per incollare in modo sicuro le tallee di coralli su una base di pietra. Non rilascia in acqua né sostanze dannose né residui di colla, l'incollatura è salda pur restando flessibile e tollera grosse sollecitazioni e carichi.

Coral Gum viene lavorato molto agevolmente con le dita, è assolutamente inodore e si asciuga con estrema rapidità. Plasmando la colla restano attaccati alle dita dei piccoli residui!

E' particolarmente indicato per allevatori di coralli e acquariofili marini in genere che desiderano preparare grandi quantità di tallee di coralli in breve tempo.

Utilizzabile sia in acquari marini sia in acquari d'acqua dolce.

Contenuto: 2 barattoli da 60g (4.23oz.) cad., color rosa

Contenuto: 2 barattoli da 200g (7.05oz.) cad., color porpora

⚠️ Avvertenze per la sicurezza

Tenere i componenti lontani dai bambini.

Indossare guanti protettivi durante il lavoro. Indossare occhiali protettivi quando si smeriglia o fora il Coral Gum.

Pulire subito dopo l'uso gli attrezzi sotto acqua di rubinetto corrente e fredda.

🔧 Lavorazione

Coral Gum è una miscela dei due componenti in dotazione impastati in rapporto 1 a 1. Prelevare del materiale in pari quantità dai due barattoli.

Mischiare e impastare per circa 20 secondi. Una volta che la massa ha assunto un colore uniforme e privo di mazzature, è pronta per l'uso.

A questo punto resta un minuto per la lavorazione: applicare la massa sul punto prescelto e porre il corallo con il suo substrato di pietra nella massa. Lasciare tutti i punti di passaggio con il substrato. Consigliamo di lasciar indurire un altro minuto, a quel punto l'incollatura è salda ma comunque flessibile!

Richiudere i barattoli dopo l'uso e non confondere i coperchi per evitare che il contenuto si secchi.

Made in Germany

x0104.7588

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Instrucciones de uso

🇪🇸 Generalidades

Coral Gum es un adhesivo de dos componentes para la adhesión segura de acodos de corales con piedras del fondo. No emite sustancias nocivas ni restos de adhesivo al agua del acuario, es a prueba de rotura, pero se mantiene flexible y resiste grandes cargas.

Coral Gum se puede transformar de modo muy sencillo con los dedos, no produce ningún olor y se endurece muy rápidamente. ¡Durante el proceso de conformación no se acumulan restos de adhesivos en los dedos!

Es adecuado especialmente para los criadores de corales y propietarios de acuarios de agua marina que desean producir grandes cantidades de acodos de corales en poco tiempo.

Aplicaciones en acuarios de agua dulce y agua marina.

Contenido 104.75: 2 envases de 60g cada uno (4.23oz.), coloración rosa

Contenido 104.76: 2 envases de 200g cada uno (7.05oz.), coloración púrpura

⚠️ Observaciones de seguridad

Mantenga los adhesivos fuera del alcance de los niños.

Póngase durante el trabajo guantes protectores.

Póngase gafas protectoras durante el afilado o perforación de Coral Gum.

Limpie los utensilios directamente tras su uso debajo de agua corriente, fría.

🔧 Tratamiento

Coral Gum es una mezcla de 1/1 compuesta de dos componentes incluidos en el suministro. Para este fin, se deberán aplicar dos cantidades iguales de los componentes contenidos en los envases. Mezcle y amase durante unos 20 segundos. La masa está lista para su uso cuando tenga una coloración uniforme y no siga presentando jaspeaduras.

Queda aún un minuto para la preparación de la masa. Para este fin, coloque la masa sobre el lugar deseado y fije los corales con su substrato pétreo en la masa. Alise todas las transiciones con las piedras del fondo. Recomendamos esperar otro minuto más para que se endurezca la masa. Una vez transcurrido este tiempo, el proceso de adhesión habrá concluido manteniendo la flexibilidad.

Cierre la tapa después del uso sin confundirla a fin de evitar que los componentes se sequen.

Made in Germany

x0104.7588

TUNZE® Coral Gum instant

104.75
104.76



Инструкция

🇷🇺 Общая информация

Coral Gum – это двухкомпонентный коралловый клей для надёжного склеивания коралловых отростков с каменными основаниями. Он не выделяет в аквариумную воду никаких вредных веществ или клеевых остатков, обладает стойкостью к излому при одновременно сохраняющейся гибкости, кроме того, он способен выдерживать значительные нагрузки.

Coral Gum очень просто распределяется с помощью пальцев, он совершенно не имеет запаха и отвердевает чрезвычайно быстро. В процессе применения клей не оставляет липких следов на пальцах!

Он особенно хорошо подходит для коралловых питомников и аквариумов с морской водой при производстве большого количества коралловых отростков за короткий период.

Подходит для применения в аквариумах с пресной и морской водой.

Содержание 104.75: 2 банки по 60 г (4.23 ц.), розовый цвет

Содержание 104.76: 2 банки по 200 г (7.05 уц.), пурпурный цвет

⚠️ Указания по технике безопасности

Избегайте попадания клея в руки детей.

Во время работы используйте защитные перчатки.

При шлифовке или высверливании клея Coral Gum пользуйтесь защитными очками.

Сразу же после применения рабочие инструменты следует промыть проточной холодной водопроводной водой.

🔧 Способ применения

Coral Gum представляет собой смесь из двух прилагаемых компонентов в пропорции 1/1. Для этого извлеките из банок два равных объёма компонентов.

Перемешайте их в течение примерно 20 секунд, а потом сформируйте. Как только окраска смешанной массы станет однородной и её поверхность перестанет быть «мраморной», масса готова к применению.

После этого для использования средства у Вас останется лишь одна минута. Для этого нанесите массу на желаемый участок и установите каменный субстрат коралла в клей. Разровняйте все переходы с помощью почвенного камня.

Мы рекомендуем подождать ещё одну минуту до полного отвердения массы. После этого место склейки готово к эксплуатации, сохраняя при этом свою гибкость!

После применения закройте крышки, при этом проследив за тем, чтобы их не перепутать во избежание высыхания.

Made in Germany

x0104.7588